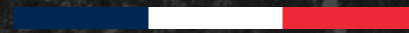


# MANUEL D'UTILISATION

## USER MANUAL



IPSÉITÉ  
ÉLÉGANCE



IPSÉITÉ  
ÉLÉGANCE



Bienvenue dans le manuel d'utilisation des montres mécaniques IPSEITÉ. Ce guide vous fournira des instructions détaillées pour tirer le meilleur parti de votre expérience avec notre produit.

Welcome to the user manual for IPSEITÉ mechanical watches. This guide will provide you with detailed instructions to get the most out of your experience with our product.

**FRANÇAIS**

**4 - 19**

**ENGLISH**

**20 - 35**

# FRANÇAIS

4 - 19

## L'ORIGINE DES MODÈLES DISTINCTION

---

LA MONTRE « DISTINCTION » 6-7

## UTILISATION DE VOTRE MONTRE

---

VUE D'ENSEMBLE 8-9

RÉGLAGE DE LA MONTRE 8-11

## CONSEILS D'ENTRETIEN

---

ÉTANCHÉITÉ 12-13

CHOCS & VIBRATIONS 14

PRODUITS CHIMIQUES ET MAGNÉTISME 14

ROUGEURS ET RÉACTIONS ALLERGIQUES 15

ENDROITS DE RANGEMENT DE LA MONTRE 16

PRÉCISION DES MONTRES MÉCANIQUES 17



# UNE MONTRE DESTINÉE À CEUX QUI VEULENT SE SURPASSER

La montre DISTINCTION est un rappel quotidien : celui de donner une chance à la vie que vous rêvez de vivre. Ne vous laissez pas distraire par les critiques hasardeuses de vos concurrents. Sortez de la norme en misant sur vous-même.

Cette montre est conçue pour vous suivre dans votre épopée et vous rappeler cet esprit d'ambition intrépide et la soif d'aventure de vos débuts.

# VUE D'ENSEMBLE

- 1 Aiguille des heures
- 2 Aiguille des minutes
- 3 Aiguille des secondes (Trotteuse)
- 4 Date
- 5 Couronne





# RÉGLAGE DE LA MONTRE

## Position vissée (position 0)

La couronne est complètement vissée contre le boîtier. Quand la couronne est dans cette position, la montre est garantie étanche à une profondeur de 50 mètres.

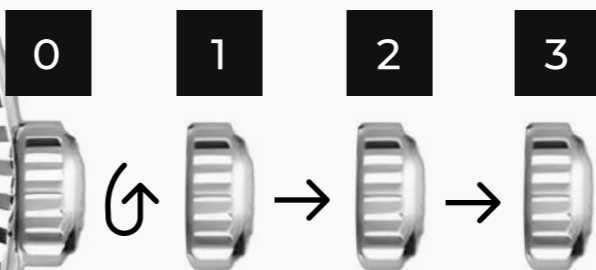
## Remontage manuel (position 1)

Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre ; tourner dans l'autre sens n'a aucun effet.

Lors du réglage de la montre pour la première fois ou après que la montre se soit arrêté, un minimum de 25 tours est requis pour le remontage partiel.



- A. Remontez la montre manuellement  
*(position 1 – voir page 8).*
- B. Notez le changement de date à minuit, puis réglez  
l'heure  
*(position 3 – voir pages 10-11).*
- C. Réglez la date  
*(position 2 – voir pages 10-11)*



### Réglage de la date (position 2)

La couronne est dévissée et retirée au premier cran.

Pour régler la date, tournez la couronne du remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre selon le modèle. Tourner dans le sens opposé a pour effet de remonter manuellement la montre.

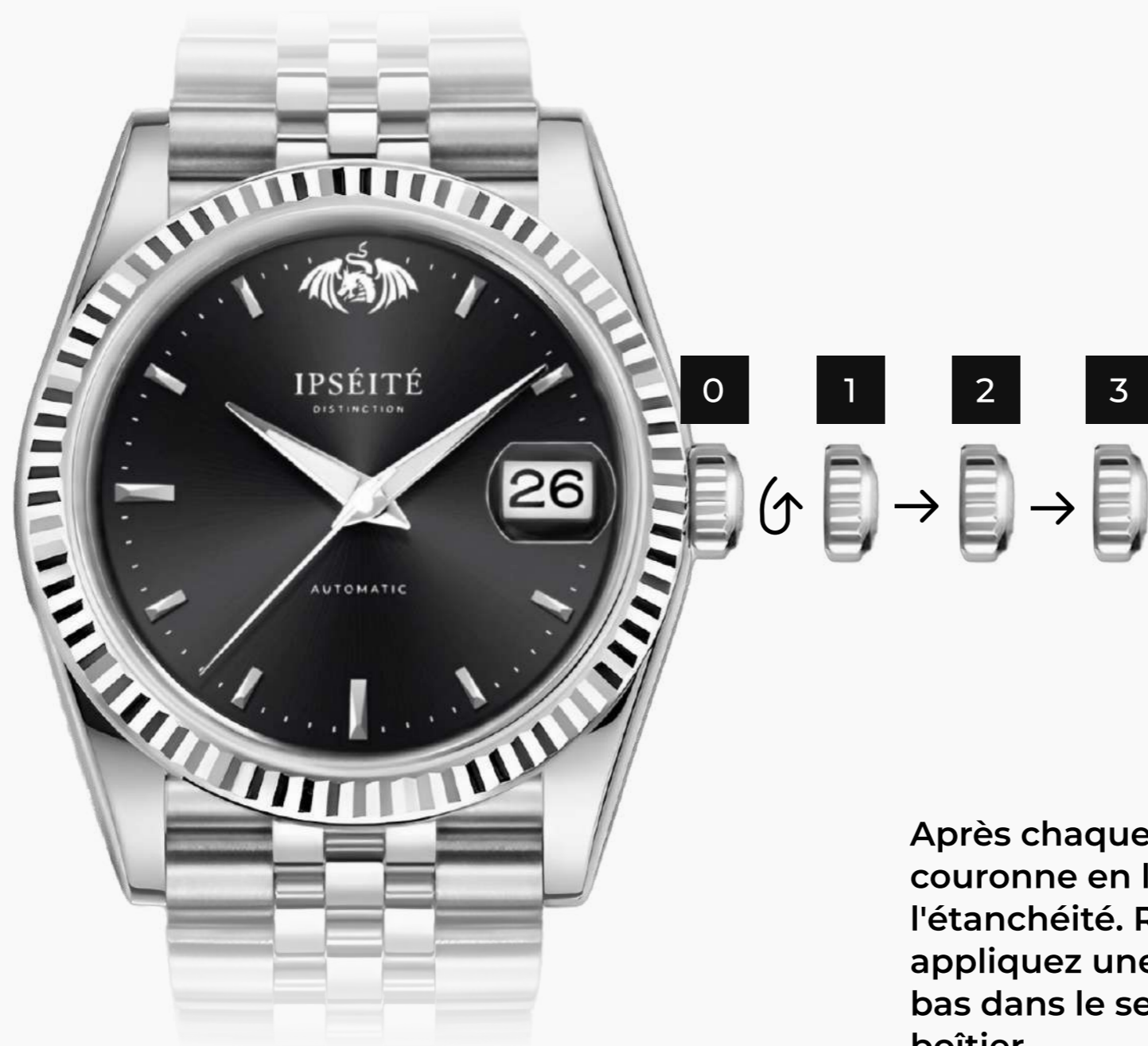
Lors de cette opération, la montre continue de fonctionner.

### Réglage de l'heure (position 3)

La couronne est dévissée et retirée au deuxième cran. L'aiguille des secondes est arrêtée, vous permettant de régler l'heure à la seconde près.

Pour régler l'heure et les minutes, tournez la couronne dans l'une ou l'autre direction.

Pour éviter toute confusion entre le matin et l'après-midi, déplacez l'aiguille des heures à 12 heures. Si la date change, il est minuit.



Après chaque utilisation, revissez soigneusement la couronne en la reculant contre le boîtier pour garantir l'étanchéité. Remettez la couronne en position 1 et appliquez une légère pression tout en vissant vers le bas dans le sens des aiguilles d'une montre contre le boîtier.

La couronne ne doit jamais être dévissée sous l'eau.

# ÉTANCHÉITÉ

## Non étanchéité

Vous devez veiller à ne pas mouiller votre montre, car l'eau affecterait son mouvement.

## 3 BAR (~30m)

La montre est conçue et fabriquée de manière à résister à un contact accidentel avec des gouttes d'eau. Mais elle ne convient pas pour la natation ou la plongée.

## 5 BAR (~50m)

La montre peut être portée pendant la natation ou sous la douche.

## >10 BAR (>100m)

La montre peut être portée pour prendre un bain ou pour la plongée en eau peu profonde, mais pas pour la plongée sous-marine.

La pression en bars est une pression d'essai. Elle ne doit donc pas être considérée comme fournissant la profondeur réelle de la plongée, car les mouvements de natation ont tendance à augmenter la pression à une profondeur donnée. Soyez prudent lors d'une plongée avec la montre au poignet.

Si vous prenez une douche en portant une montre étanche à 5 bars, ou un bain en portant une montre étanche à 10, 15 ou 20 bars, tenez compte des points suivants :

- Assurez-vous que la couronne est repoussée à fond.
- N'actionnez pas la couronne quand la montre est mouillée d'eau savonneuse ou de shampoing.
- Si la montre est laissée dans l'eau chaude, un léger décalage horaire peut se produire, mais cet état sera corrigé lorsque la montre sera remplacée à une température normale.
- Si elle est utilisée dans l'eau de mer, rincez-la dans l'eau douce et séchez-la convenablement.

## CHOCS ET VIBRATIONS

- Veillez à ne pas faire tomber votre montre ou à ne pas la cogner contre des surfaces dures et à éviter un maximum les vibrations.

## PRODUITS CHIMIQUES ET MAGNÉTISME

- Veillez à ne pas exposer la montre à des solvants, du mercure, des sprays cosmétiques, des détergents, des adhésifs et des peintures. Sinon, le boîtier, le bracelet, etc. pourraient se décolorer, se détériorer ou être endommagés.
- De même, votre montre sera affecté négativement par un fort magnétisme . Tenez-vous à l'écart des objets magnétiques.



## ROUGEURS ET RÉACTIONS ALLERGIQUES

- Ajustez le bracelet pour laisser un peu de jeu autour de votre poignet et assurer ainsi une bonne aération.
- Sur la peau des personnes sensibles, un contact prolongé et/ou répété du bracelet peut provoquer une irritation, voire une dermatite.
- Causes possibles de dermatite
  - Réaction allergique aux métaux et aux cuirs.
  - Rouille, souillure ou transpiration accumulée sur la montre.
- Si des symptômes d'allergie ou d'irritation de la peau apparaissent, cessez immédiatement de porter la montre et consultez un médecin.

## ENDROITS DE RANGEMENT DE LA MONTRE

- Ne laissez pas longtemps la montre dans un endroit où elle sera soumise à un magnétisme puissant (comme près d'un téléviseur, de haut-parleurs ou de colliers magnétiques) ou à de l'électricité statique.
- Ne laissez pas longtemps la montre dans un endroit soumis à de fortes vibrations.
- Ne laissez pas longtemps la montre dans un endroit très poussiéreux.
- N'exposez pas la montre à des substances chimiques ou à des gaz. (Ex. Solvants organiques, tels que benzine et diluant, gazoline, vernis à ongles, cosmétiques en atomiseur, détergents, adhésifs, mercure et solution antiseptique iodée).
- Ne laissez pas la montre en contact avec de l'eau d'une source thermale.

# PRÉCISION DES MONTRES MÉCANIQUES

- Il se peut que la précision des montres mécaniques ne respecte pas la plage des fluctuations spécifiée, parce que l'avance/retard (gain/perte) varie en fonction des conditions d'emploi, notamment la durée du port de la montre au poignet, le mouvement du bras et le degré de tension du ressort moteur, etc.
- Les composants principaux des montres mécaniques sont fabriqués en métaux qui se dilatent ou se contractent selon la température, ce qui se répercute sur la précision de ces montres. Notez que les montres mécaniques ont tendance à retarder par hautes températures et à avancer par basses températures.
- Pour améliorer la précision, il importe de fournir régulièrement de l'énergie au balancier qui contrôle le mouvement des engrenages. L'énergie motrice du ressort qui actionne les montres mécaniques varie selon que le ressort est tendu à fond ou est presque détendu. L'énergie en question diminue à mesure que le ressort se détend. Vous obtiendrez une précision relativement élevée en portant fréquemment la montre au poignet dans le cas d'un type à auto-remontage et en tendant à fond le ressort moteur chaque jour à la même heure dans le cas d'un type à remontage mécanique.
- Si elle a subi les effets d'un champ magnétique puissant, une montre mécanique peut avancer/retarder temporairement. Il se peut que les composants de la montre se soient magnétisés. Dans ce cas, consultez le revendeur chez qui vous avez acheté la montre, car une intervention, y compris une démagnétisation, peut s'avérer nécessaire.

# ENGLISH

20 - 35

## THE ORIGIN OF DISTINCTION MODELS

---

THE “DISTINCTION” WATCH

23-24

### USING YOUR WATCH

---

OVERVIEW

25-26

WATCH SETTING

27-30

### MAINTENANCE TIPS

---

WATERPROOFING

31-32

SHOCKS AND VIBRATIONS

33

CHEMICALS AND MAGNETISM

33

REDNESS AND ALLERGIC REACTIONS

34

WATCH STORAGE LOCATIONS

35

ACCURACY OF MECHANICAL WATCHES

36



# A WATCH INTENDED FOR THOSE WHO WANT TO SURPASS THEMSELVES

The DISTINCTION watch is a daily reminder: to give a chance to the life you dream of living. Don't get distracted by your competitors' random reviews. Break out of the norm by focusing on yourself.

This watch is designed to follow you on your epic journey and remind you of that spirit of fearless ambition and thirst for adventure from your beginnings.

# OVERVIEW

- 1 Hour hand
- 2 Minute hand
- 3 Second hand
- 4 Date
- 5 Crown





# WATCH SETTING

## Screwed position (position 0)

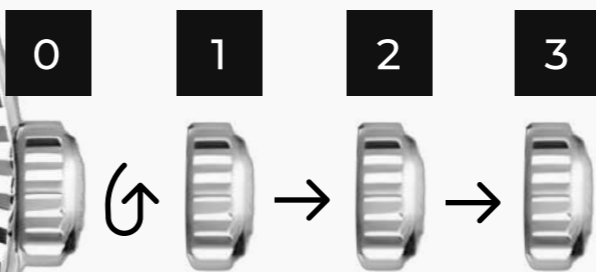
The crown is completely screwed against the case. When the crown is in this position, the watch is guaranteed waterproof to a depth of 50 meters.

## Manual winding (position 1)

Turn the crown clockwise; turning the other way has no effect. When setting the watch for the first time or after the watch has stopped, a minimum of 25 turns is required for partial winding.



- A. Wind the watch manually (position 1 – see page 8).
- B. Note the date change at midnight, then set the time (position 3 – see pages 10-11).
- C. Set the date (position 2 – see pages 10-11)



### Date setting (position 2)

The crown is unscrewed and removed to the first notch.

To set the date, turn the winder crown clockwise or counterclockwise depending on the model. Turning in the opposite direction winds the watch manually.

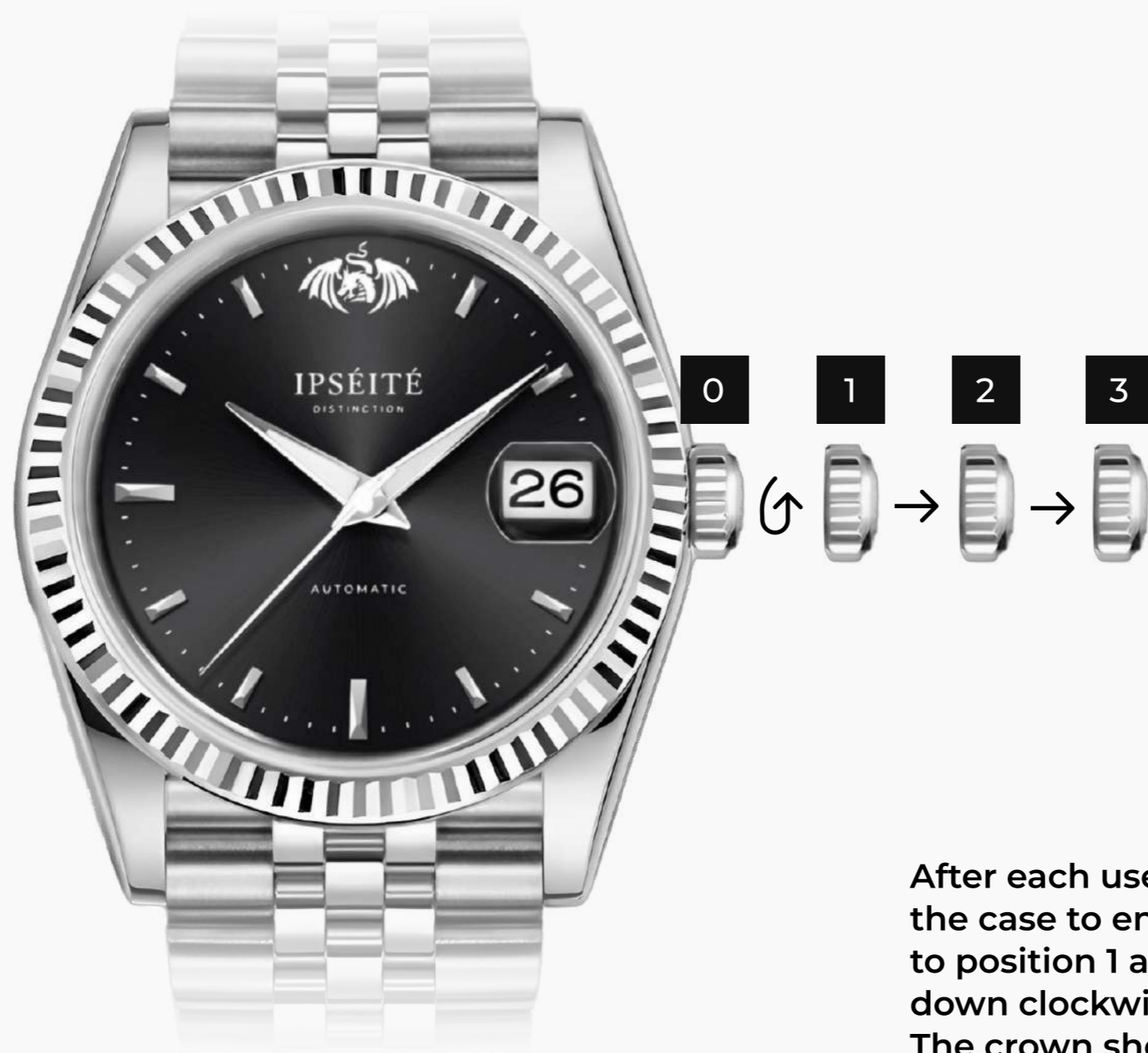
During this operation, the watch continues to operate.

### Hour setting (position 3)

The crown is unscrewed and removed to the second notch. The second hand is stopped, allowing you to set the time to the nearest second.

To set the hour and minutes, turn the crown in either direction.

To avoid confusion between morning and afternoon, move the hour hand to 12 o'clock. If the date changes, it is midnight.



After each use, carefully screw the crown back against the case to ensure water resistance. Return the crown to position 1 and apply light pressure while screwing down clockwise against the case. The crown should never be unscrewed underwater.

# WATERPROOFING

## No waterproofing

You should be careful not to get your watch wet, as water will affect its movement.

## 3 BAR (~30m)

The watch is designed and manufactured to withstand accidental contact with drops of water. But it is not suitable for swimming or diving.

## 5 BAR (~50m)

The watch can be worn while swimming or in the shower.

## >10 BAR (>100m)

The watch can be worn while taking a bath or for diving in shallow water, but not for scuba diving.

The pressure in bars is a test pressure. It should therefore not be taken as providing the actual depth of the dive, as swimming movements tend to increase the pressure at a given depth. Use caution when diving with the watch on your wrist.

If you take a shower wearing a watch waterproof to 5 bar, or a bath wearing a watch waterproof to 10, 15 or 20 bar, consider the following points:

- Make sure the crown is pushed all the way back.
- Do not operate the crown when the watch is wet with soapy water or shampoo.
- If the watch is left in hot water, a slight time lag may occur, but this condition will be corrected when the watch is replaced at normal temperature.
- If used in sea water, rinse it in fresh water and dry it properly.

## SHOCKS AND VIBRATIONS

- Be careful not to drop your watch or hit it against hard surfaces and to avoid vibrations as much as possible.

## CHEMICALS AND MAGNETISM

- Be careful not to expose the watch to solvents, mercury, cosmetic sprays, detergents, adhesives and paints. Otherwise, the case, bracelet, etc. may discolor, deteriorate or be damaged.
- Likewise, your watch will be negatively affected by strong magnetism. Keep away from magnetic objects.



## REDNESS AND ALLERGIC REACTIONS

- Adjust the bracelet to leave a little room around your wrist and thus ensure good ventilation.
- On the skin of sensitive people, prolonged and/or repeated contact with the bracelet may cause irritation or even dermatitis.
- Possible causes of dermatitis
  - Allergic reaction to metals and leathers.
  - Rust, dirt or sweat accumulated on the watch.
- If symptoms of allergy or skin irritation appear, stop wearing the watch immediately and consult a doctor.

## WATCH STORAGE LOCATIONS

- Do not leave the watch for a long time in a place where it will be subject to strong magnetism (such as near a TV, speakers, or magnetic necklaces) or static electricity.
- Do not leave the watch for a long time in a place subject to strong vibrations.
- Do not leave the watch in a very dusty place for a long time.
- Do not expose the watch to chemicals or gases. (Ex. Organic solvents, such as benzine and thinner, gasoline, nail polish, cosmetic sprays, detergents, adhesives, mercury and iodine antiseptic solution).
- Do not leave the watch in contact with water from a thermal spring.

# ACCURACY OF AUTOMATIC WATCHES

- The accuracy of mechanical watches may not meet the specified fluctuation range, because the lead/lag (gain/loss) varies depending on the conditions of use, including the length of time the watch is worn on the wrist, the movement of the arm and the degree of tension of the mainspring, etc.
- The main components of mechanical watches are made of metals that expand or contract depending on temperature, which affects the accuracy of these watches. Note that mechanical watches tend to lag at high temperatures and advance at low temperatures.
- To improve accuracy, it is important to regularly supply energy to the balance wheel that controls the movement of the gears. The driving energy of the spring that activates mechanical watches varies depending on whether the spring is fully tensioned or almost relaxed. The energy in question decreases as the spring relaxes. You will achieve relatively high accuracy by wearing the watch frequently on your wrist in the case of a self-winding type and by fully tensioning the mainspring every day at the same time in the case of a mechanical winding type.
- If it has been affected by a strong magnetic field, a mechanical watch may temporarily advance/retard. The watch components may have become magnetized. In this case, consult the dealer from whom you purchased the watch, as service, including demagnetization, may be necessary.

# ESPAÑOL

36 - 51

## EL ORIGEN DE LOS MODELOS DISTINCTION

---

EL RELOJ “DISTINCIÓN” 39-40

### USO DE SU RELOJ

---

DESCRIPCIÓN GENERAL 41-42

CONFIGURACIÓN DEL RELOJ 43-45

### CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

---

IMPERMEABILIZACIÓN 46-47

CHOQUES Y VIBRACIONES 48

QUÍMICAS Y MAGNETISMO 48

ENROJECIMIENTO Y REACCIONES ALÉRGICAS 49

VER UBICACIONES DE ALMACENAMIENTO 50

PRECISIÓN DE LOS RELOJES MECÁNICOS. 51



# UN RELOJ DESTINADO A AQUELLOS QUE QUIEREN SUPERARSE A SÍ MISMOS.

El reloj DISTINCTION es un recordatorio diario: para darle una oportunidad a la vida que sueñas vivir. No se distraiga con las reseñas aleatorias de sus competidores. Sal de la norma concentrándote en ti mismo.

Este reloj está diseñado para seguirte en tu viaje épico y recordarte ese espíritu de ambición intrépida y sed de aventuras desde tus inicios.

# DESCRIPCIÓN GENERAL

- 1 Horario
- 2 Minutero
- 3 Segunda mano
- 4 Fecha
- 5 Corona





# CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

## Posición atornillada (posición 0)

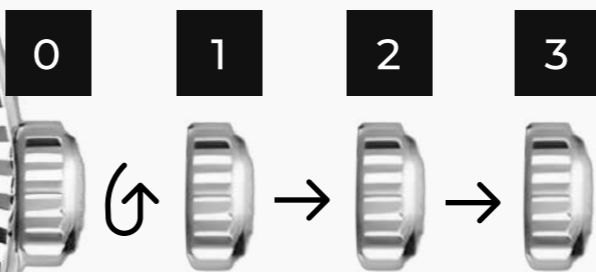
La corona está completamente atornillada a la caja. Cuando la corona está en esta posición, se garantiza que el reloj es hermético hasta una profundidad de 50 metros.

## Cuerda manual (posición 1)

Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj; girar hacia el otro lado no tiene ningún efecto. Al configurar el reloj por primera vez o después de que el reloj se haya parado, se requieren un mínimo de 25 vueltas para darle cuerda parcialmente.



- A. Dar cuerda al reloj manualmente (posición 1 – ver página 8).
- B. Tenga en cuenta el cambio de fecha a medianoche, luego configure la hora (posición 3 – ver páginas 10-11).
- C. Establecer la fecha (posición 2 – ver páginas 10-11)



### Ajuste de fecha (posición 2)

La corona se desenrosca y se retira hasta la primera muesca.

Para ajustar la fecha, gire la corona en sentido horario o antihorario según el modelo. Al girar en la dirección opuesta se da cuerda manualmente al reloj.

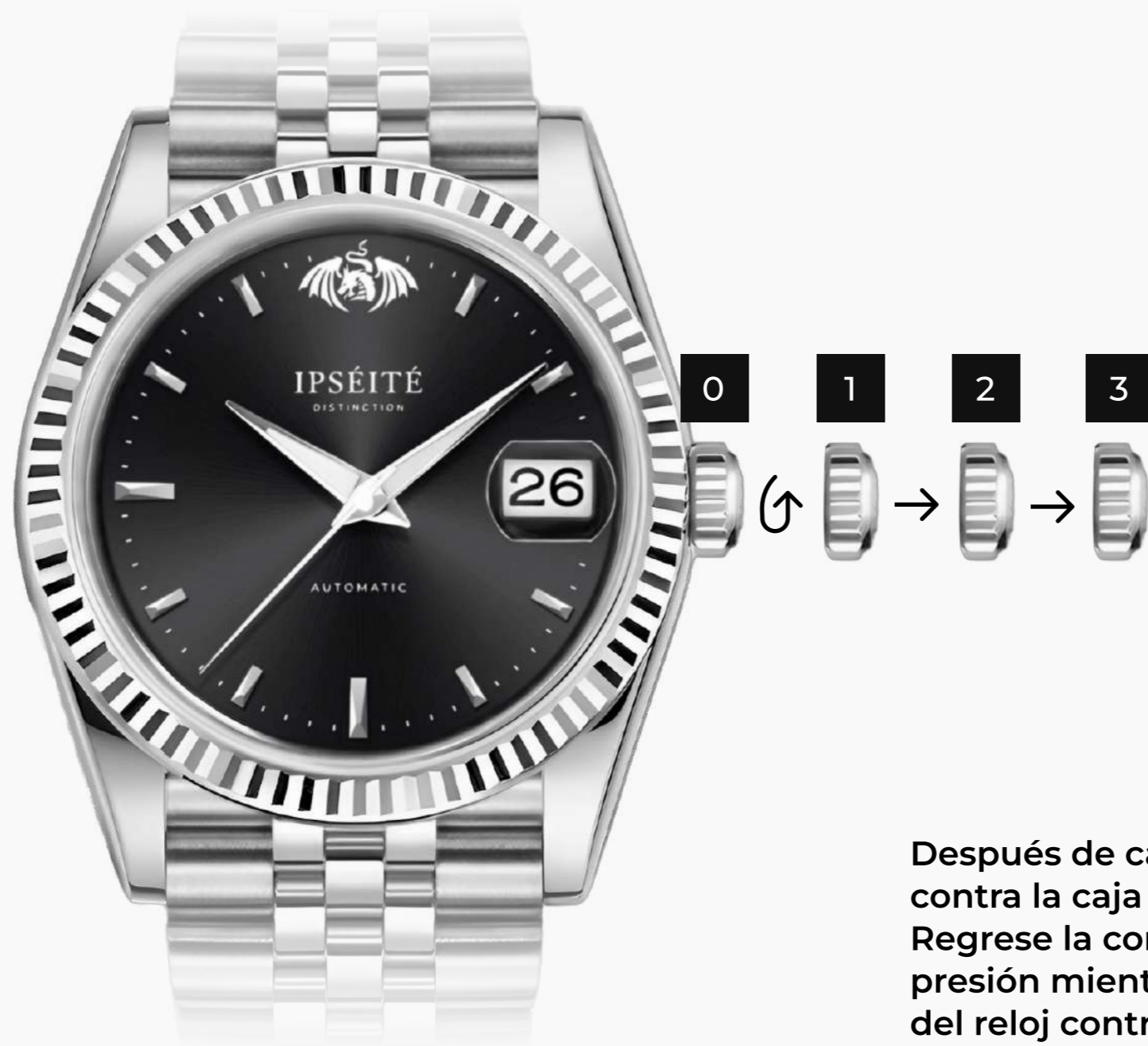
Durante esta operación, el reloj continúa funcionando.

### Ajuste de la hora (posición 3)

La corona se desenrosca y se retira hasta la segunda muesca. El segundero se detiene, lo que le permite ajustar la hora al segundo más cercano.

Para configurar la hora y los minutos, gire la corona en cualquier dirección.

Para evitar confusión entre la mañana y la tarde, mueva la manecilla de las horas a las 12 en punto. Si la fecha cambia, es medianoche.



Después de cada uso, atornille con cuidado la corona contra la caja para garantizar la resistencia al agua. Regrese la corona a la posición 1 y aplique una ligera presión mientras la atornilla en el sentido de las agujas del reloj contra la caja. La corona nunca debe desenroscarse bajo el agua.

# IMPERMEABILIZACIÓN

## Sin impermeabilización

Debes tener cuidado de no mojar tu reloj, ya que el agua afectará su movimiento.

## 3 BARRAS (~30m)

El reloj está diseñado y fabricado para resistir el contacto accidental con gotas de agua. Pero no es apto para nadar ni bucear.

## 5 BARRAS (~50m)

El reloj se puede usar mientras nada o en la ducha.

## >10 BARRAS (>100m)

El reloj se puede llevar mientras se baña o bucea en aguas poco profundas, pero no para bucear.

La presión en bares es una presión de prueba. Por lo tanto, no debe considerarse como la profundidad real de la inmersión, ya que los movimientos de natación tienden a aumentar la presión a una profundidad determinada. Tenga cuidado al bucear con el reloj en la muñeca.

Si te duchas con un reloj sumergible a 5 bar, o te bañas con un reloj sumergible a 10, 15 o 20 bar, ten en cuenta los siguientes puntos:

- Asegúrese de que la corona esté empujada completamente hacia atrás.
- No opere la corona cuando el reloj esté mojado con agua jabonosa o champú.
- Si el reloj se deja en agua caliente, puede ocurrir un ligero retraso, pero esta condición se corregirá cuando se reemplace el reloj a temperatura normal.
- Si se utiliza en agua de mar, enjuáguelo con agua dulce y séquelo adecuadamente.

## CHOQUES Y VIBRACIONES

- Tenga cuidado de no dejar caer el reloj ni golpearlo contra superficies duras y evite en la medida de lo posible las vibraciones.

## QUÍMICAS Y MAGNETISMO

- Tenga cuidado de no exponer el reloj a disolventes, mercurio, aerosoles cosméticos, detergentes, adhesivos y pinturas. De lo contrario, la caja, pulsera, etc. podría decolorarse, deteriorarse o dañarse.
- Asimismo, su reloj se verá afectado negativamente por un fuerte magnetismo. Mantener alejado de objetos magnéticos.



## ENROJECIMIENTO Y REACCIONES ALÉRGICAS.

- Ajusta la pulsera para dejar un poco de espacio alrededor de tu muñeca y así asegurar una buena ventilación.
- En la piel de personas sensibles, el contacto prolongado y/o repetido con la pulsera puede provocar irritación o incluso dermatitis.
- Posibles causas de la dermatitis.
  - Reacción alérgica a metales y cueros.
  - Óxido, suciedad o sudor acumulado en el reloj.
- Si aparecen síntomas de alergia o irritación de la piel, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte a un médico.

## VER UBICACIONES DE ALMACENAMIENTO

- No deje el reloj durante mucho tiempo en un lugar donde esté expuesto a un magnetismo fuerte (como cerca de un televisor, parlantes o collares magnéticos) o electricidad estática.
- No deje el reloj durante mucho tiempo en un lugar sujeto a fuertes vibraciones.
- No deje el reloj en un lugar con mucho polvo durante mucho tiempo.
- No exponga el reloj a productos químicos o gases. (Ej. Solventes orgánicos, como bencina y diluyentes, gasolina, esmaltes de uñas, aerosoles cosméticos, detergentes, adhesivos, solución antiséptica de mercurio y yodo).
- No deje el reloj en contacto con agua de un manantial termal.

# PRECISIÓN DE LOS RELOJES AUTOMÁTICOS

- Es posible que la precisión de los relojes mecánicos no cumpla con el rango de fluctuación especificado, porque el adelanto/retraso (ganancia/pérdida) varía dependiendo de las condiciones de uso, incluido el tiempo que se lleva el reloj en la muñeca, el movimiento del brazo y el grado de tensión del resorte real, etc.
- Los componentes principales de los relojes mecánicos están hechos de metales que se expanden o contraen según la temperatura, lo que afecta la precisión de estos relojes. Tenga en cuenta que los relojes mecánicos tienden a retrasarse a altas temperaturas y avanzar a bajas temperaturas.
- Para mejorar la precisión, es importante suministrar energía periódicamente al volante que controla el movimiento de los engranajes. La energía impulsora del resorte que activa los relojes mecánicos varía dependiendo de si el resorte está completamente tenso o casi relajado. La energía en cuestión disminuye a medida que el resorte se relaja. Obtendrá una precisión relativamente alta si lleva el reloj frecuentemente en la muñeca en el caso de un tipo de cuerda automática y tensando completamente el resorte real todos los días a la misma hora en el caso de un tipo de cuerda mecánica.
- Si ha sido afectado por un campo magnético fuerte, un reloj mecánico puede avanzar/retrasarse temporalmente. Es posible que los componentes del reloj se hayan magnetizado. En este caso, consulte al distribuidor donde compró el reloj, ya que puede ser necesario realizar algún servicio, incluida la desmagnetización.

The background is a dark, almost black, textured surface with a marbled or cracked appearance. The texture is uneven, with lighter, greyish veins and spots scattered throughout, giving it a sense of age and depth. The overall tone is moody and sophisticated.

IPSÉITÉ  
ÉLÉGANCE